

主題：寒假計畫

作者：李芮齊老師

一、課文

承恩：品妍，妳寒假有什麼計畫？

品妍：我打算去越南旅行。你呢？

承恩：我對學習語言有興趣，想學學泰語或印尼語。

品妍：這主意不錯！越來越多人學東南亞語言，那你的計畫安排得怎麼樣了？

承恩：我已經上網查了一些資料，我想參加短期遊學團，這樣還可以認識新朋友。妳呢？

品妍：我不但辦好了簽證，也訂了機票和飯店，還買了一些旅遊書。

承恩：聽起來妳已經準備好了。妳打算去幾天？

品妍：大概兩個星期左右。

承恩：祝妳玩得開心！

品妍：謝謝！開學後，我們再來聊聊寒假的事吧！

承恩：好啊，我們開學見。

二、生詞

No	生詞	漢語拼音	詞性	英文翻譯	對話例句
1	寒假	hánjià	N	winter vacation	寒假快到了，學生們都在準備旅行的計畫。
2	興趣	xìngqù	N	interest	他對學習外語很有興趣，每天都練習說中文。
3	泰語	Tàiyǔ	N	Thai language	「Sawasdee ka」是泰語「你好」的意思。
4	或	huò	Conj	or	很多東南亞國家的學生來臺灣學中文，像越南、印尼或泰國。
5	印尼語	Yìnníyǔ	N	Indonesian language	「Terima kasih」是印尼語「謝謝」的意思。

No	生詞	漢語拼音	詞性	英文翻譯	對話例句
6	主意	zhǔyì	N	idea	跟臺灣人做語言交換的主意很不錯，很多外國學生都想參加。
7	東南亞	Dōngnányà	N	Southeast Asia	東南亞各國的文化和語言都有不同的特色。
8	安排	ānpái	V	to arrange	我已經安排好寒假的計畫了。
9	資料	zīliào	N	information / data	在網路上，可以查到各國的旅遊資料。
10	遊學團	yóuxuétuán	N	study tour	暑假有不少學生參加國外的遊學團。
11	這樣	zhèyàng	Adv	in this way / like this	多聽多說，這樣學語言會更快進步。
12	不但	búdàn	Conj	not only	他不但會說中文，還會說韓文和日文。
13	辦	bàn	V	to handle / to apply for	妳可以在圖書館辦借書證，這樣就可以借書看了。
14	簽證	qiānzhèng	N	visa	出國旅行前一定要先辦好簽證。
15	訂	dìng	V	to book / to reserve	我在網路上訂了去越南的機票。
16	大概	dàgài	Adv	approximately / about	從桃園機場到臺北火車站，搭捷運大概要一個小時。
17	左右	zuǒyòu	Adv	around / about	飛機大概會在三點左右到達目的地。
18	開心	kāixīn	Vs	to be happy	他收到朋友的禮物，覺得非常開心。

三、語法點

(一) 對……有興趣

漢語拼音: duì... yǒu xìngqù

英文翻譯: to be interested in...

用法或語境：「對……有興趣」用來表示一個人喜歡或關心某件事情。這個句型常用在介紹自己或詢問別人的喜好，例如興趣、學習、運動或活動等。

“對……有興趣(duì...yǒu xìngqù)” is used to show that someone likes or is interested in something. It is often used when introducing personal hobbies or asking about someone’s interests.

例 句

1. 我對學習外語很有興趣。

I am very interested in learning foreign languages.

2. 她對旅行有興趣，常常和朋友一起去國外。

She is interested in traveling and often goes abroad with friends.

3. 你對哪種運動有興趣？

Which sport are you interested in?

(二) V. (一) V. (動詞重疊)

漢語拼音：dòngcí chóngdié

英文翻譯：Verb reduplication (V-V form)

用法或語境：「V. (一) V.」的結構常用在口語中，讓語氣聽起來比較輕鬆、自然，也可以表示「試一試」或「做一下」的語氣。這種說法讓句子更客氣、不那麼直接。

The pattern “V-(yì/yí)-V” is often used in spoken Chinese to make the tone softer or more casual. It can also mean “do something for a short while” or “give it a try.”

例 句

1. 今天的天氣很好，我們出去走走吧。

The weather is nice today. Let's go out for a walk.

2. 有空的時候，我跟朋友常常去臺北山上看看風景。

When we have free time, my friends and I often go to the mountains in Taipei to enjoy the view.

3. 妳看起來不太高興，需不需要找人聊聊？

You don't look very happy. Do you need to find someone to talk to?

(三) 越來越……

漢語拼音: yuè lái yuè...

英文翻譯: more and more...

用法或語境：「越來越……」用來表示事情的程度或變化在慢慢增加。這個句型常用來形容人的心情、天氣的變化或能力的進步。

“越來越……(yuè lái yuè...)” is used to show that something is gradually changing or increasing. It is often used to describe feelings, weather changes, or improvements in ability.

例 句

1. 天氣越來越熱了，大家都想去游泳。

The weather is getting hotter, and everyone wants to go swimming.

2. 老師說我的書法字寫得越來越漂亮了。

My teacher said my calligraphy writing is getting more and more beautiful.

3. 我越來越喜歡學中文，因為可以和更多朋友聊天。

I like learning Chinese more and more because I can talk with more friends.

(四) 不但……也／還……

漢語拼音：búdàn... yě / hái...

英文翻譯：not only... but also...

用法或語境：「不但……也／還……」用來表示除了前一件事情之外，還有另一件事情一起發生或存在。這個句型常用來說明兩個或以上相關的動作、特點或事實，語氣上帶有遞進或補充的意思。

“不但……也／還……(búdàn... yě/hái...)” is used to express that besides one thing, there is also another. This pattern connects two or more related actions, features, or facts, often showing addition or progression.

例 句

1. 這家咖啡店不但有好喝的咖啡，也有好吃的蛋糕。

This café not only has good coffee but also delicious cakes.

2. 她不但會彈鋼琴，也會打鼓，還會拉小提琴。

She can not only play the piano, but also the drums and the violin.

3. 在越南旅行的時候，我們不但吃了很多越南菜，也去了很多有名的地方，還買了不少紀念品。

When we traveled in Vietnam, we not only ate a lot of Vietnamese food, but also visited many famous places and bought many souvenirs.

四、課後練習

(一) 閱讀回答問題

作答說明：請根據課文容之回答下列問題。

Instructions: Answer the following questions based on the passage.

(課文略)

問題 1：品妍寒假打算去哪裡旅行？

【參考答案：她打算去越南旅行。】

問題 2：承恩對什麼有興趣？

【參考答案：他對學習語言有興趣。】

問題 3：承恩為了學習語言，做了什麼準備？

【參考答案：他上網查了一些資料，想參加短期遊學團。】

問題 4：品妍已經完成了哪些旅行準備？

【參考答案：她不但辦好了簽證，也訂了機票和飯店，還買了一些旅遊書。】

問題 5：他們寒假結束後打算做什麼？

【參考答案：他們打算聊聊寒假的事。】

(二) 詞彙填空

作答說明：請根據句子的意思，從下列生詞中選擇正確的詞彙填入空格內。每個生詞只能使用一次。

Instructions: Based on the meaning of the sentences, choose the correct vocabulary word from the list below to fill in the blanks. Each word can only be used once.

寒假／興趣／查／遊學團／簽證／辦／不但／訂／大概／左右／開心／主意

1. 我們明天早上八點_____出發，請大家準時到。(approximately)
2. 我姐姐對畫畫很有_____，常常去上美術課。(interest)
3. 去國外旅行以前一定要先_____好簽證。(to apply for)
4. 你覺得這個_____怎麼樣？有沒有更好的方法？(idea)
5. 下個月的旅行，我已經_____好了飯店和機票。(to book / reserve)
6. 品妍參加了短期_____，認識了很多新朋友。(study tour)
7. 明天開始放_____，我打算回老家看家人。(winter vacation)
8. 他_____會說日語，還會說法語，真厲害。(not only...)
9. 這個週末我想去圖書館_____一些關於旅行的書。(to look up)
10. 看到朋友順利畢業，大家都覺得很_____。(happy)

正確答案

1. 大概	2. 興趣	3. 辦	4. 主意	5. 訂
6. 遊學團	7. 寒假	8. 不但	9. 查	10. 開心

(三)句與句的配對練習

作答說明：請將左欄的句子與右欄的句子配對。選擇正確的選項並填入相應的字母代號。

Instructions: Match the sentences in the left column with the ones in the right column. Choose the correct option and fill in the corresponding letter.

左欄	右欄
() 1. 他對學習新語言很有興趣，	A. 她已經辦好簽證，還買了旅遊書。
() 2. 品妍打算去越南旅行，	B. 他想認識新朋友
() 3. 他們還沒決定參不參加遊學團，	C. 就等簽證辦好。
() 4. 我們在公園的時候，	D. 因為報名費不便宜。
() 5. 她不但會說印尼語，	E. 一邊散步一邊聊聊天。
() 6. 他已經訂好機票和飯店了，	F. 還會說泰語。
() 7. 他們不但上網查資料，	G. 所以她越來越胖了。
() 8. 寒假我們去泰國玩了大概十天，	H. 大家都玩得很高興。
	I. 所以每天都花時間練習。
	J. 還問了老師的建議。

正確答案

1. (I)	2. (A)	3. (D)	4. (E)
5. (F)	6. (C)	7. (J)	8. (H)

(四) 語法對話練習

作答說明：請根據對話，使用指定的語法點寫出 A 的提問或是 B 的回答。

Instructions: Based on the dialogue, write either A's question or B's response using the specified grammatical structure.

1. 對……有興趣

(1) A: 你對什麼運動最有興趣？

B: _____。（對……有興趣。）

【參考答案】 我對游泳很有興趣，週末常常去游泳池。

(2) A: 你對什麼外國語言有興趣？

B: _____。（對……有興趣。）

【參考答案】 我對學泰語和印尼語很有興趣。

2. V (一) V

(1) A: 妳今年暑假有什麼計畫？

B: _____。（V (一) V）

【參考答案】 我想去鄉下走走，也想去海邊看看風景。

(2) A: 畢業以後，妳打算做什麼？

B: _____。（V (一) V）

【參考答案】 B: 我想回家陪陪家人，再找工作。

3. 越來越……

(1) A: 最近的天氣怎麼樣？

B: _____。（越來越……）

【參考答案】 天氣越來越熱了，大家都想去海邊。

(2) A: 越來越多臺灣人學東南亞語言，你覺得怎麼樣？

B: _____。（越來越……）

【參考答案】 我覺得越來越多人重視學外語是很好的事。

4. 不但……還……

(1) A: 你覺得這家臺灣小籠包餐廳的菜怎麼樣？

B: _____。（不但……也/還……）

【參考答案】 這家餐廳不但小籠包好吃，服務也很好。

(2) A: 聽說你參加了中文遊學團，覺得怎麼樣？

B: _____。（不但……也/還……）

【參考答案】 不但語言課有趣，還認識了很多新朋友。

(五) 綜合表達練習

作答說明：根據下列情境，用完整的句子來回答問題或描述你的看法。

Instructions: Based on the following scenarios, respond to the questions or describe your thoughts using complete sentences.

學校快放寒假了，請說一說你在這次寒假的計畫。你可以說說要去哪裡旅行、想學什麼新東西、或想和誰一起活動。請使用下列句型各一次來說明你的寒假計畫。

You should use each of the following patterns **at least once** to describe your winter vacation plan.

指定句型（Sentence Patterns）：

1. 對……有興趣
2. V（一）V
3. 不但……還……
4. 越來越……

範例（Example）：

- 我對學做菜有興趣，想在寒假學學臺灣菜。
- 我不但要去旅行，還想拍很多照片。
- 我越來越喜歡看中文電影，想多練聽力。